

[Купить у официального представителя в РФ](#)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЛЕСТНИЧНОГО ПОДЪЕМНИКА ГУСЕНИЧНОГО ДЛЯ ИНВАЛИДОВ SHERPA N 902



СОДЕРЖАНИЕ

1.	ДАННЫЕ МАРКИРОВКИ.....	3
2.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.....	3
2.1	Общие предупреждения.....	3
3.	ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ.....	
3.1	Описание системы модели N 902.....	9
3.2	Электрическая панель основания.....	11
3.3	Электрические контакты.....	11
3.4	Соединительная перекладина.....	12
3.5	Панель стойки рулевого управления.....	13
3.6	Подголовник.....	13
4.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	14
5.	ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И СНЯТИЕ УПАКОВКИ.....	15
5.1	Перемещение	15
5.2	Снятие упаковки.....	15
6.	ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	15
6.1	Предусмотренное использование.....	15
6.2	Предназначение.....	15
6.3	Запрет использования.....	15
7.	ПЕРВЫЙ ЗАПУСК.....	16
7.1	Испытания без стойки рулевого управления.....	16
7.2	Пробный запуск.....	17
7.3	Соответствие коляски.....	17
7.4	Проверка электрических устройств безопасности.....	17
8.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	18
8.1	Соединение стойки рулевого управления модели N 902.....	18
8.2	Коляска.....	19
8.3	Соединение коляски.....	19
8.4	Соединение коляски со стойкой рулевого управления.....	19
8.5	Уклон лестницы.....	21
8.6	Подъем.....	21
8.7	Спуск.....	23
8.8	Отсоединение коляски.....	25
8.9	Демонтаж стойки рулевого управления.....	25
8.10	Ежедневное использование.....	26
8.11	Аварийное маневрирование.....	26
9.	ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРОВ.....	28
10.	ПЕРЕВОЗКА НА МАШИНЕ.....	28
11.	ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ.....	29
11.1	Очистка.....	29
11.2	Очистка гусениц.....	29
11.3	Проверка износа гусениц.....	29
11.4	Замена внешнего сетевого предохранителя.....	30
11.4.1.	Замена внешнего силового предохранителя.....	30
11.5	Замена внутреннего предохранителя.....	29
11.6	Проверка ремней безопасности.....	30
11.7	Проверка систем безопасности.....	30
11.8	Очистка контактов.....	31
12.	ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ.....	31
13.	НЕИСПРАВНОСТИ - ПРИЧИНЫ – СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ.....	32
14.	ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ.....	33
14.1	Демонтаж корпуса.....	33
14.2	Замена аккумуляторов.....	33
14.3	Замена зарядного устройства аккумуляторов.....	33
14.4	Замена электронной платы.....	34
14.5	Замена панели управления.....	34
15.	ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	35
16.	СЕРТИФИКАТ.....	36

Лестничный подъемник гусеничный для инвалидов Sherpa N 902

1. ДАННЫЕ МАРКИРОВКИ



 KSP ITALIA		KSP ITALIA srl ZONA IND.LE 169/F 06031 BEVAGNA (PG) Tel. 0742 361947 Fax 0742 361946 ksp@kspitalia.com www.kspitalia.com			
SUBE-ESCALERAS SHERPA N 902 ARMAZÓN N° 0000					
Peso orugas	46 Kg.	Peso dirección	9 Kg.		
Peso total	55 Kg.	Capacidad máxima	130 Kg.		
Alimentación rec.	230V	Potencia rec.	75W		
Autonomía máxima	40 pisos	Autonomía de reserva	5 pisos		

2. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Настоящее руководство написано для обеспечения вашей безопасности; оно представляет собой неотъемлемую часть оборудования, поэтому его следует хранить максимально бережно.
- Данное руководство предназначено для пользователей оборудованием, владельца, ответственных за безопасность лиц, пользователей и специалистов по техобслуживанию.
- Руководство содержит информацию о правильном использовании изделия, о его технических характеристиках и мерах по обеспечению безопасности; настоящее руководство не может заменить необходимый опыт пользователя.
- Если при получении Вы заметите повреждения, причиненные при перевозке, не используйте оборудование; в этом случае необходимо обратиться к службе техсервиса для проведения проверки данного оборудования.
- Для проверки соответствия помещения, в котором предстоит использовать лестничный подъемник, необходимо проверить соответствие оборудования и места использования.
- Необходимо, чтобы управляющий подъемником попрактиковался в управлении подъемником (подъем, спуск, повороты) без пассажира, чтобы приобрести максимальные практические навыки.
- Лестничный подъемник должен использоваться лицом, способным физически управлять массой оборудования и перевозимого человека.
- Сопровождающий должен тщательно прочитать данное руководство.

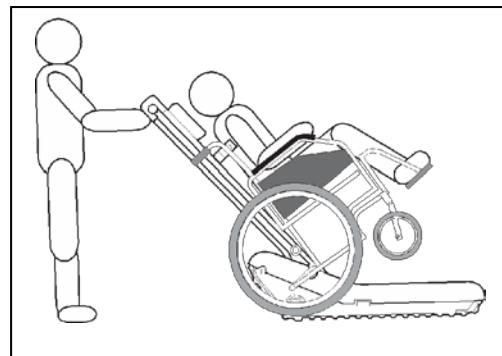
Лестничный подъемник гусеничный для инвалидов Sherpa N 902

- Ежедневное использование лестничного подъемника разрешается только после проверки функциональных частей и устройств безопасности.

- При передвижении по лестничной площадке, когда механическая тяга прерывается, и включаются служебные колеса, подъемное устройство с пассажиром управляется только управляющим, который должен изменить положение подъемника, сместив всю массу вручную.

- Поэтому важно, чтобы управляющий заранее проверил свои способности выполнять данные операции, проведя пробы на ровной поверхности.

- Управляющий подъемником должен обеими руками крепко держать руль, так чтобы подъемное устройство всегда находилось перед ним.



- **В случае неиспользования оборудования в течение длительного периода, следует заряжать аккумуляторы каждые 30 (тридцать) дней.**

- Замена аккумуляторов должна производиться только в техсервисе.

- При передвижении по лестнице следует проверить индикатор угла наклона.

- Если уровень находится в зеленой зоне, можно продолжать движение, так как уклон лестницы составляет менее 35°.

- Если уровень находится в критической зоне, то есть между красной и зеленой зонами, можно продолжать движение с крайней осторожностью; угол наклона лестницы в этом случае предельный и составляет 35°.

- Если уровень находится в красной зоне, движение категорически запрещается.



ДА



**КРИТИЧЕСКИЙ
УРОВЕНЬ**



НЕТ

- Лестничный подъемник был проверен на отсутствие магнитных полей (электромагнитная совместимость). В целях дополнительной безопасности, рекомендуется проверить отсутствие помех работе возможных используемых медицинских аппаратов пассажира.

- Использование лестничного подъемника предусмотрено только в помещениях, защищенных от действия атмосферных явлений.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в изделие и соответствующее руководство, не будучи обязанным обновлять предыдущие изделия и выпуски руководств.

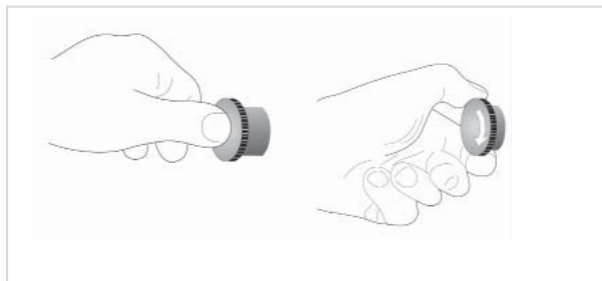
Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный использованием не по назначению со стороны необученного персонала, неразрешенными модификациями и действиями, использованием неоригинальных запчастей, исключительными событиями, полным или частичным невыполнением приведенных в настоящем руководстве инструкций. В случае передачи оборудования, необходимо передать и настоящее руководство.

Лестничный подъемник гусеничный для инвалидов Sherpa N 902

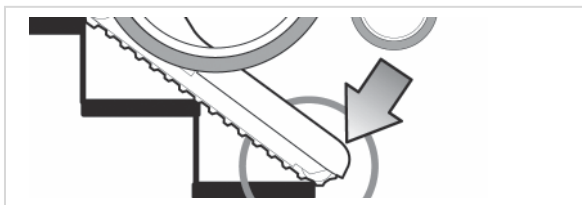
- При наличии неотвратимой опасности или риска, нажмите на кнопку аварийной остановки: подъемное устройство заблокируется.

- Для восстановления работы поверните головку кнопки в направлении, указанном стрелками.

Обратите внимание, что аварийная кнопка работает только в том случае, если ключ находится в гнезде на верхней панели. Если ключ находится на нижней панели управления, аварийная кнопка не функционирует.



- Для обеспечения максимальной стабильности следует, если возможно, остановить подъемное устройство, когда передняя часть гусениц находится в сцеплении с нижней ступенькой.



- Всегда вынимайте ключ управления, если подъемник не работает. Тщательно храните второй ключ, чтобы его можно было использовать в случае необходимости.



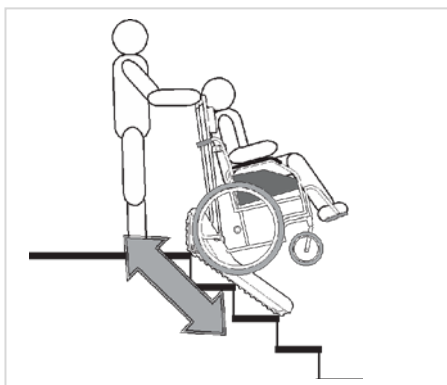
- Лестничным подъемником можно управлять только в закрытой обуви без каблука.



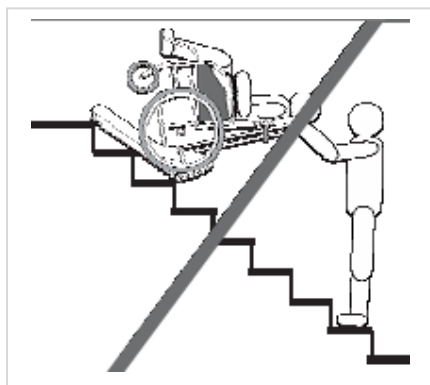
Лестничный подъемник гусеничный для инвалидов Sherpa N 902

ЛЕСТНИЧНЫЙ ПОДЪЕМНИК ДОЛЖЕН ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ С СОБЛЮДЕНИЕМ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ:

- Сопровождающий должен быть старше 14 лет.
- Пассажир должен сохранять прямое положение, голова и плечи должны быть прислонены к спинке коляски.
- Не используйте лестничный подъемник в качестве транспортного средства для перевозки предметов.
- Перевозимый человек ни при каких обстоятельствах не должен держать на руках грузы или прочие предметы.
- Водитель всегда должен находиться позади подъемного устройства над креслом-коляской: нельзя использовать лестничный подъемник, находясь в противоположном направлении (ниже коляски).

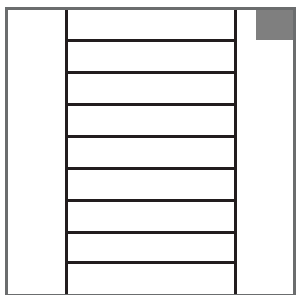


ДА

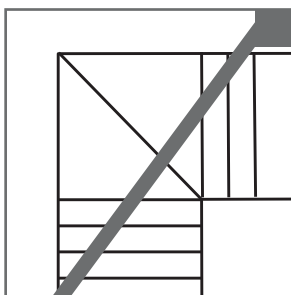


НЕТ

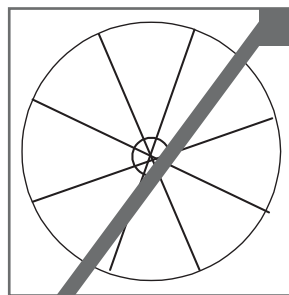
- Не использовать лестничный подъемник на скользких, мокрых, поврежденных ступенях, а также на ступенях, покрытых ковром или натертых воском.
- Не использовать лестничный подъемник на трапецевидных или винтовых лестницах.
- Не использовать лестничный подъемник на плохо прилегающих поверхностях.



ДА



НЕТ



НЕТ

Лестничный подъемник гусеничный для инвалидов Sherpa N 902

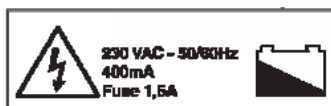
ПИКТОГРАММЫ



Носить только закрытую обувь



Опасность раздавливания пальцев в механической передаче



Указание розетки со встроенным предохранителем
Указание на наличие аккумуляторов

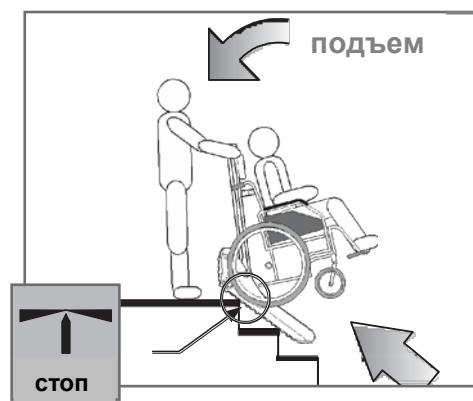
Лестничный подъемник гусеничный для инвалидов Sherpa N 902



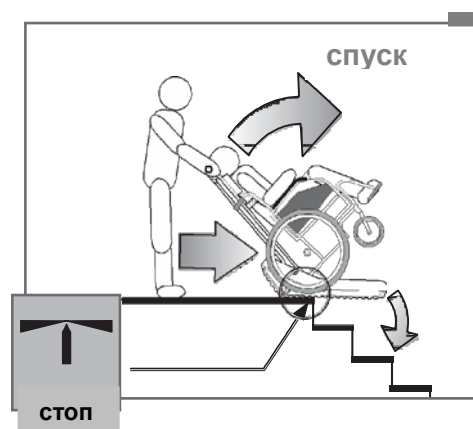
Точка равновесия
подъемного устройства

Когда достигается эта точка, следует:

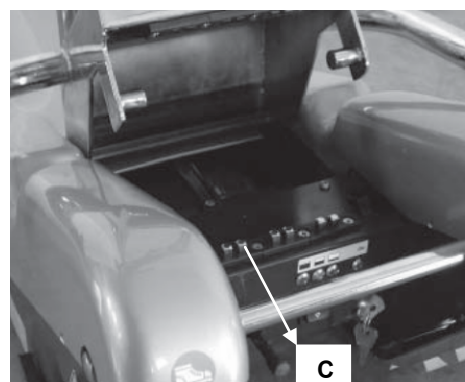
- **при подъеме:** остановить движение и опустить (слегка наклонить на себя) руль, для приведения лестничного подъемника в горизонтальное положение.



- **при спуске:** остановить движение и осторожно поднять (наклонить от себя) руль, для установки лестничного подъемника в положение спуска.



Перед соединением или отсоединением стойки рулевого управления от основания подъемника очень важно повернуть ключ, переводя, таким образом, систему в состояние ВЫКЛ. (OFF). Если ключ остается в подъемном устройстве ВКЛ. (ON), то процесс соединения и отсоединения стойки рулевого управления будет проходить, когда устройство находится под напряжением, что опасно как для людей, так и для электрических частей (аккумуляторов, электронной платы).



Лестничный подъемник гусеничный для инвалидов Sherpa N 902

3.1 ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ МОДЕЛИ N 902



Sherpa N 902 состоит из 2 основных съемных частей:

А Основание
В Стойка рулевого управления



Лестничный подъемник гусеничный для инвалидов Sherpa N 902

Для транспортировки оборудования стойку рулевого управления лестничного подъемника N 902 можно демонтировать.



ВНИМАНИЕ:

Перед соединением стойки рулевого управления необходимо убедиться, что никакие посторонние предметы не мешают соединительным элементам и что ни руки, ни одежда пассажира не выходят за границы кресла-коляски.



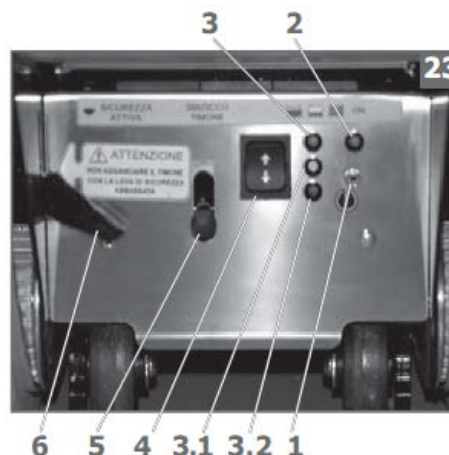
Перед соединением стойки рулевого управления с основанием очень важно вынуть ключ, поместив его в позицию ВЫКЛ. (OFF). Если ключ остается в устройстве (позиция ВКЛ (ON)), то электрические контакты стойки рулевого управления - основания остаются под напряжением, что может быть опасно как для людей, так и для электрических частей (аккумуляторов, электронной платы).



3.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПАНЕЛЬ ОСНОВАНИЯ

1. Разъема для ключа включения – только для передвижения основания
 2. Индикатор состояния ВКЛЮЧЕНИЯ
 3. Индикатор полного заряда аккумулятора (зеленый)
 - 3.1 Индикатор частичного заряда аккумулятора (желтый)
 - 3.2 Индикатор разряженного аккумулятора (красный)
- Оборудование может работать только в том случае, если рычаг 6 опущен
4. Кнопка движения вперед/ Кнопка движения назад, включаютсся ключом (1) в случае, когда стойка рулевого управления отсоединена от основания. В этом режиме работы скорость снижается автоматически.
 5. Рычаг отсоединения руля
 6. Рычаг безопасности (блокировка руля)

Оборудование может работать только в том случае, если рычаг (6) опущен.



3.3 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ

Контакты С предназначены для электрического соединения основания и стойки рулевого управления.



ВНИМАНИЕ:

Когда стойка рулевого управления отсоединена от основания, необходимо вынуть ключ. Если ключ остается в устройстве (позиция ВКЛ (ON)), то контакты остаются под напряжением (низкое напряжение); это может быть опасно как для людей, так и для электрических частей (аккумуляторов, электронной платы).



3.4 СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ПЕРЕКЛАДИНА



Открытие блокировки



Ремни безопасности



Правая блокировка коляски

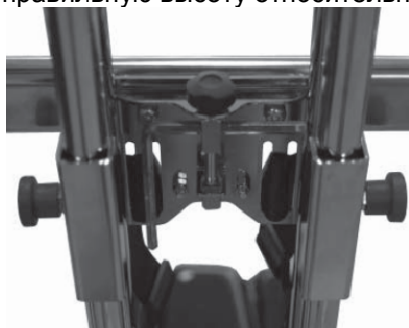


Регулирование ширины



Регулирование высоты

Это регулирование позволяет установить всю соединительную перекладину блокировки на правильную высоту относительно коляски.

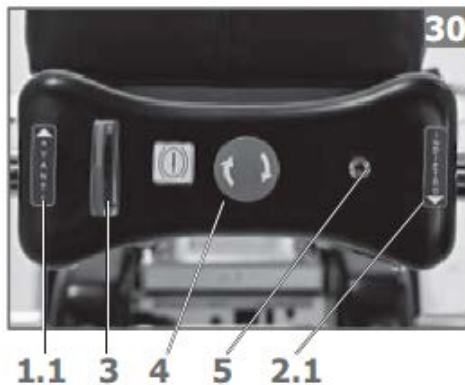


3.5 ПАНЕЛЬ СТОЙКИ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ

1. Кнопка движения ВПЕРЕД
- 1.1 Наклейка кнопки 1
2. Кнопка движения НАЗАД
- 2.1 Наклейка кнопки 2
3. Индикатор угла наклона лестницы

Когда индикатор достигает красной зоны (уклон составляет более 35°), оборудование использоваться не может.

4. Кнопка аварийной остановки
5. Гнездо для ключа (ВКЛ/ВЫКЛ)

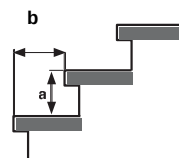
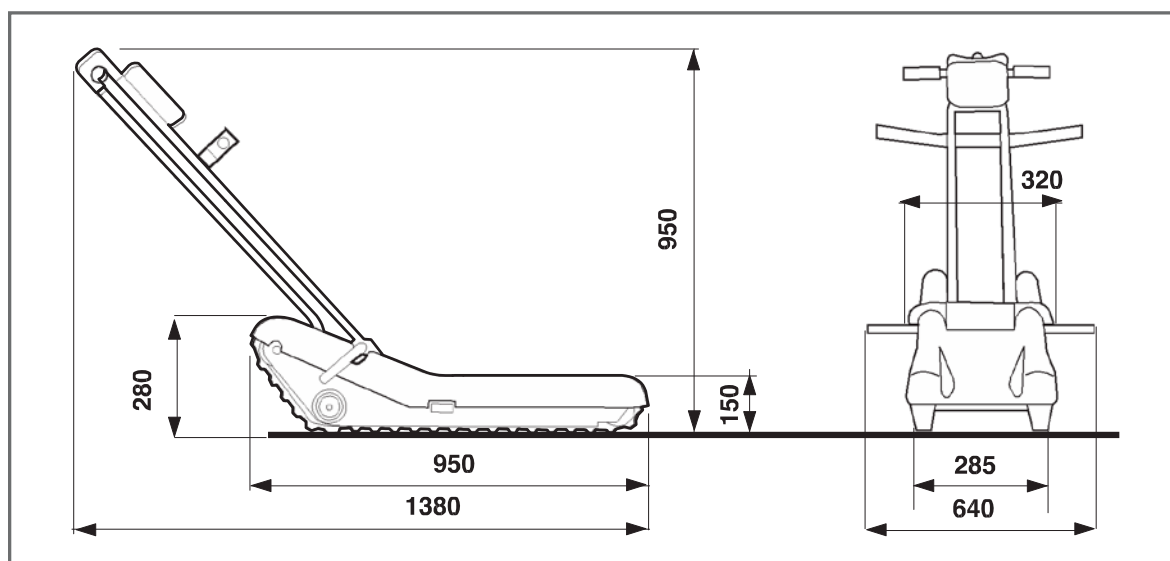


3.6 ПОДГОЛОВНИК

Подголовник регулируется; при необходимости регулировки фиксации и чистки его можно снимать.



4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Размеры маневрирования

Максимальная высота ступени

Минимальная глубина ступени

Минимальная ширина лестницы

Минимальное пространство маневрирования на площадке под углом 90°

Минимальное пространство маневрирования на площадке под углом 180°

$a=18$ см макс

$b = a \times 1,43$

70 см мин

100x100 см

100x180 см

Вес

Вес основания

Вес стойки рулевого управления

Вес общий

Макс.перевозимый вес

Электрические характеристики

Напряжение питания

Потребляемая мощность во время зарядки аккумуляторов

Автономия

Автономия с полностью заряженными аккумуляторами

Автономия с аккумуляторами на резерве

Температура окружающей среды

Температура хранения в сухой среде

Температура эксплуатации

Скорость

Скорость на плоскости

Пониженная скорость (на плоскости)

Макс.рабочий уклон

кг. 46

кг. 9

кг.55

кг.130

230В AC

75 Вт

45 этажей

5 этажей

-10°C/+50°C

-10°C/+50°C

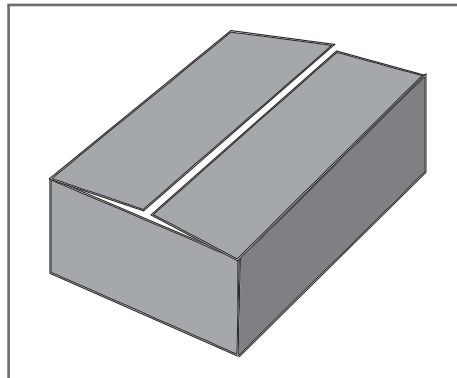
5,5 м/мин

3 м/мин

35° (70%)

5.1 ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

Оборудование находится в картонной упаковке для защиты от вибраций при транспортировке. Проверьте целостность упаковки. Если вы заметили повреждения упаковки, следует известить об этом компанию-грузоперевозчика. Перед вводом в эксплуатацию оборудования, на упаковке которого имеются повреждения, необходимо проверить оборудование.



5.2 СНЯТИЕ УПАКОВКИ

Поместите коробку в зону, где достаточно пространства для снятия упаковки, и произведите монтаж двух составных частей оборудования



Важно сохранить упаковку для ее повторного использования, например, для отправки оборудования (в службу техсервиса). Оригинальная упаковка гарантирует безопасную перевозку.



Символ, имеющийся на оборудовании или на упаковке, указывает на то, что изделие не должно рассматриваться в качестве бытовых отходов, а должно передаваться в специализированные центры сбора мусора для повторной утилизации электрического и электронного оборудования.

Вывоз мусора должен производиться в соответствии местными нормами и правилами. Дополнительная информация по обработке, рекуперации и переработке этого изделия может быть получена в соответствующих местных органах, относящихся к службе сбора бытового мусора.

6. ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

6.1 Предусмотренное использование

Лестничный подъемник был разработан для перевозки людей в креслах-колясках по прямым лестницам в зданиях.

6.2 Предназначение

Оборудования должно использоваться исключительно для перевозки людей с ограниченными возможностями передвижения в креслах-колясках.

6.3 Запрет использования

- Оборудование не может использоваться людьми (управляющими), не ознакомившимися полностью с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве.
- Лестничный подъемник не может использоваться управляющими, имеющими хрупкое телосложение или не способными управлять всей массой подъемного устройства.

Лестничный подъемник гусеничный для инвалидов Sherpa N 902

- Лестничный подъемник не может использоваться с уклоном 35° или более (см.индикатор уклона).
- Лестничный подъемник не может использоваться в помещениях, где присутствуют брызги воды или существуют критические или неблагоприятные климатические условия.
- Лестничный подъемник не должен использоваться также в случаях, описанных в главе 2.

7. ПЕРВЫЙ ЗАПУСК



Внимание:

Эти операции должны выполняться квалифицированным и уполномоченным персоналом на этапе поставки оборудования.

На этапе первого использования оборудования важно произвести первый пуск для проверки всей функциональности непрерывным использованием. Произведите визуальную проверку различных частей, чтобы убедиться в отсутствии поврежденных при перевозке или хранении частей.

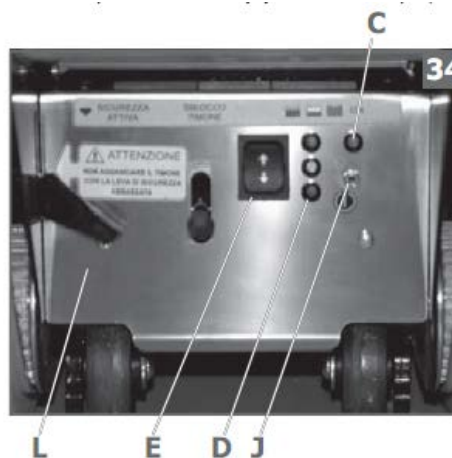
7.1 ИСПЫТАНИЕ БЕЗ СТОЙКИ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Опустить рычаг безопасности (L).
- Нажать на кнопку (E) и убедиться, что основание передвигается как вперед, так и назад. Одновременно должен загореться индикатор включения (C) и индикаторы, указывающие на уровень заряда (D).



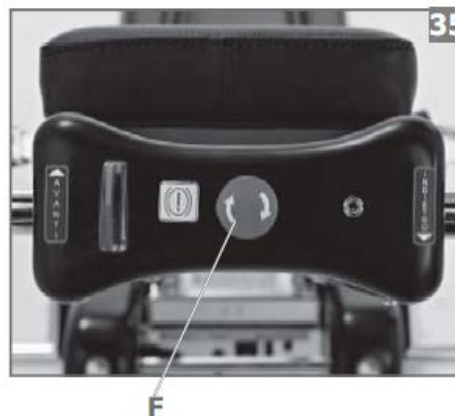
ВНИМАНИЕ:

Перед проведением этой операции проверьте, что рычаг безопасности L поднят. Попытка соединить стойку рулевого управления с опущенным рычагом L может серьезно повредить оборудование.



ВНИМАНИЕ:

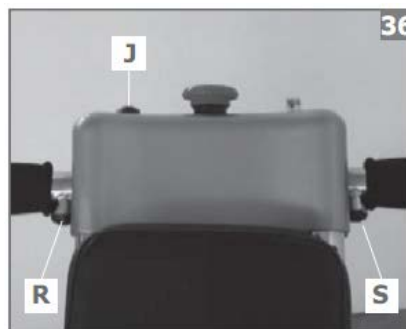
Перед проведением этой операции проверьте, что рычаг безопасности L поднят. Попытка соединить стойку рулевого управления с опущенным рычагом L может серьезно повредить оборудование.



- Соедините стойку рулевого управления
- Опустите рычаг безопасности L
- Проверьте, что аварийная кнопка F разблокирована.

7.2 ПРОБНЫЙ ЗАПУСК

- Двумя руками возьмитесь за ручки.
- Нажмите на кнопку S и проверьте движение ВПЕРЕД.
- Нажмите кнопку R и проверьте движение НАЗАД.



7.3 СООТВЕТСТВИЕ КОЛЯСКИ

- Проверьте соответствие коляски, которая будет использоваться с лестничным подъемником

7.4 ПРОВЕРКА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ УСТРОЙСТВ БЕЗОПАСНОСТИ

Аварийная кнопка

Проверьте, чтобы рычаг L был опущен (рабочая позиция).

Включите кнопку аварийной остановки

- нажмите кнопки ВПЕРЕД – НАЗАД и убедитесь, что движение не выполняется.
- разблокируйте кнопку аварийной остановки.

Рычаг безопасности

Поднимите рычаг L

- нажмите на кнопки движения и проверьте, что движение не выполняется



8.1 СОЕДИНЕНИЕ СТОЙКИ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ

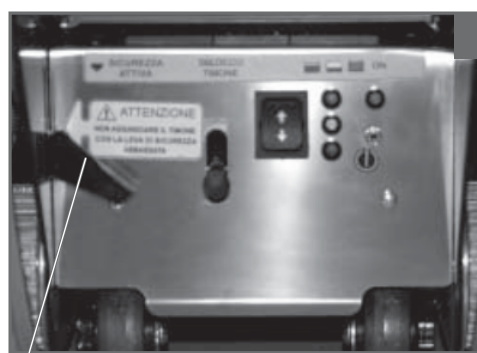
- Проверьте, что ключ включения извлечен;
- Установите стойку рулевого управления вертикально относительно основания (40a);
- Расположите концы с прорезями над осью соединения основания (рядом с указательными стрелками желтого цвета (40b);
- Приступите к окончательному соединению стойки рулевого управления, наклонив ее назад до полного соединения (до щелчка) (40c) и опустите рычаг безопасности "L"
- Следите за тем, чтобы никакие посторонние предметы или одежда не мешали системе соединения стойки рулевого управления.



ВНИМАНИЕ:

Перед выполнением данной операции, проверьте, что рычаг безопасности (L) поднят.

Попытка соединить стойку рулевого управления при опущенном рычаге (L) может серьезно повредить оборудование.



8.2 КОЛЯСКА

- Коляска, используемая с лестничным подъемником, должна быть проверена техником на этапе поставки и первого пуска лестничного подъемника.
- Перед использованием следует проверить состояние зарядки аккумуляторов (см. параграф “зарядка аккумуляторов”).

8.3 СОЕДИНЕНИЕ КОЛЯСКИ

- Проверьте, что кабель зарядки аккумуляторов отсоединен от оборудования.
- Закатите коляску на основание подъемника, пока колеса не коснутся упора для колес, а затем остановите коляску.
- Отсоедините стойку рулевого управления от основания и установите его вертикально, до тех пор, пока верхняя соединительная перекладина не окажется рядом с рамой коляски.



8.4 СОЕДИНЕНИЕ КОЛЯСКИ СО СТОЙКОЙ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ



Полностью раздвиньте кронштейны для блокировки коляски



Поднимите стойку рулевого управления, пока она не приблизится к спинке кресла-коляски.



Отрегулируйте высоту перекладины Т при помощи блокировочных рукояток А, пока она не окажется под ручками коляски.



Продвиньте внутрь кронштейны, соединяя корпус коляски с зажимом. Передний упор зажима имеет плоский профиль, для упрощения его установки под обивку.



Затяните зажимы кронштейнов, при помощи ручек для закручивания "V".

Лестничный подъемник гусеничный для инвалидов Sherpa N 902

Пристегните ремень безопасности и потяните край, чтобы гарантировать надежное крепление. Во время этой операции всегда следует проверять целостность ремней безопасности и их соединения



- Правильная позиция.



- Во время фазы соединения стойки рулевого управления, убедитесь, что никакие посторонние предметы или руки пассажира не выходят за границы кресла-коляски.

- Потяните стойку рулевого управления на себя, пока не услышите щелчок.



ВНИМАНИЕ:

Перед выполнением данной операции проверьте, что рычаг безопасности L поднят. Попытка соединить стойку рулевого управления с опущенным рычагом L может серьезно повредить оборудование.



Правильная позиция (N 902)



L

S

Опустите рычаг безопасности L

8.5 УКЛОН ЛЕСТНИЦЫ



ВНИМАНИЕ:

При движении по лестнице в первый раз, необходимо проверить, что ее уклон не превышает 35° (70%). Если уклон лестницы, по которой нужно перемещаться, неизвестен, следует провести тест без коляски:

- После первых ступеней, или когда основание больше не касается пола, проверьте индикатор уклона.
- Если уровень находится в зеленой зоне, то уклон лестницы менее 35° . В таком случае можно совершать движение по лестнице с коляской и пассажиром
- Если уровень находится в критической зоне, то есть между красной и зеленой зонами, то наклон лестницы предельный и составляет 35° . Можно выполнять движение с коляской и пассажиром с крайней осторожностью, всегда контролируя индикатор уклона.



ВНИМАНИЕ:

В этих условиях использования рекомендуется проверить действительный уклон, измерив ступени с учетом того, что:

- высота ступени (a) не должна превышать 18 см, чтобы уклон лестницы не превышал 35° , основание b должно быть меньше результата расчета $ax1,43$

Пример:

$a=18$ см (высота ступени) $b=18 \times 1,43 = 26$ см (минимальная глубина ступени)

Следовательно:

b не должно быть менее 26 см.

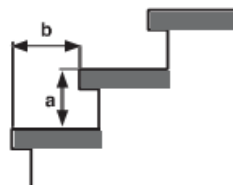
- Если уровень полностью находится в красной зоне, то уклон лестницы превышает 35° и движение с пассажиром категорически запрещается.



ДА



КРИТИЧЕСКИЙ УРОВЕНЬ



НЕТ

8.6 ПОДЪЕМ



Если уклон лестницы, по которой нужно подняться, неизвестен, следует провести тест без коляски:

- После того, как Вы убедились, что уклон лестницы составляет менее 35° , можно закрепить на подъемник коляску и приступить к подъему или спуску.
- Для проверки уклона см. параграф 8.6
- Поместите гусеницы на первую ступень, так, чтобы обе гусеницы касались ступени.

Лестничный подъемник гусеничный для инвалидов Sherpa N 902



- Перед началом движения необходимо убедиться, что ремни безопасности хорошо застегнуты и что никакие посторонние предметы, одежда, ремни, шарфы или др. не могут помешать движению лестничного подъемника.

- Вставьте ключ (J)

- Убедитесь, что кнопка СТОП разблокирована (не нажата)

- Крепко возьмитесь за ручки стойки управления и нажмите на кнопку НАЗАД для подъема по лестнице.



Во время всей фазы перемещения по лестнице важно, чтобы перевозимый человек оставался в вертикальном положении, голова и спина должны быть прислонены к спинке, важно, чтобы он не перевозил с собой предметы или грузы. Следите, чтобы конечности и одежда перевозимого человека находились строго внутри кресла-коляски.



Для остановки подъемника отпустите кнопку пуска или нажмите кнопку аварийной остановки.

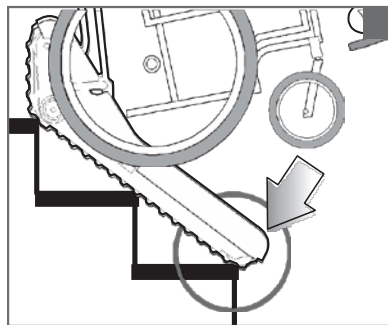


- Для обеспечения максимальной устойчивости, нужно, если возможно, остановить подъемник, когда передняя часть гусеницы касается края ступени.

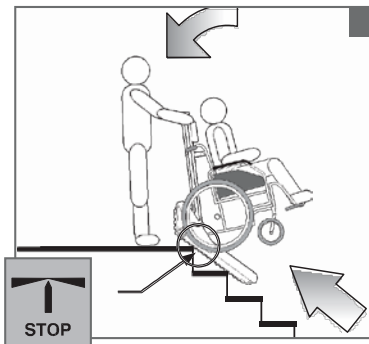
- Продолжайте подъем по лестнице до тех пор, пока отметка «Точка равновесия» достигнет края последней верхней ступени



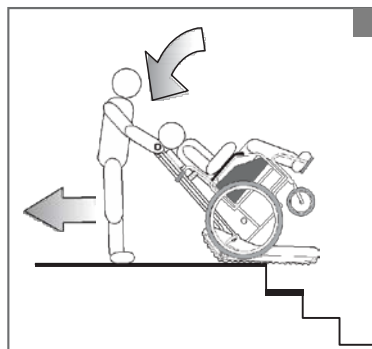
При наличии неисправности, делающей невозможным продолжение движения, ни в коем случае не отсоединяйте стойку релевого управления! Необходимо максимально устойчиво закрепить подъемник на лестнице; на руках перенести пассажира, оставив коляску соединенной с лестничным подъемником. Немедленно обратитесь в уполномоченный центр техсервиса, который предоставит необходимые инструкции.



- Остановите лестничный подъемник, отпустив кнопку управления, когда точка равновесия достигнет края верхней ступени
- Сильно потяните руль на себя, чтобы основание расположилось горизонтально.



- Потяните НАЗАД для продолжения движения на плоскости.



Движение по ровной поверхности происходит при помощи СЛУЖЕБНЫХ КОЛЕС. После того, как Вы прибыли на этаж, приподнимите переднюю часть лестничного подъемника, опустив (наклонить) руль. Колеса маневрирования, находящиеся в задней части подъемника, позволят изменять направление, поворачивая вручную руль.

8.7 СПУСК



Если уклон лестницы, по которой нужно подняться, неизвестен, следует провести тест без коляски:

- После того, как вы убедились, что уклон лестницы менее 35°, можно поместить коляску и приступить к подъему или спуску.
- Для проверки уклона см. параграф 8.6
- Расположите лестничный подъемник около лестницы (под углом 90 градусов к краю ступени), начните движение вниз и остановите подъемник, когда точка равновесия достигнет края первой верхней ступени.
- Крепко возьмитесь за руль и осторожно наклоните его вперед до тех пор, пока лестничный подъемник не окажется в положении готовности к спуску и гусеницы не разместятся на ступенях.



Во время всей фазы перемещения по лестнице, важно, чтобы перевозимый человек оставался в вертикальном положении, голова и спина должны быть прислонены к спинке, в руках пассажира не должно быть посторонних предметов или грузов.

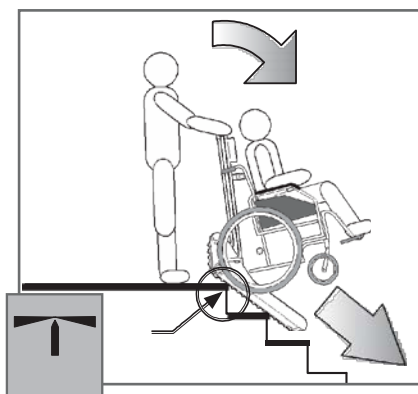
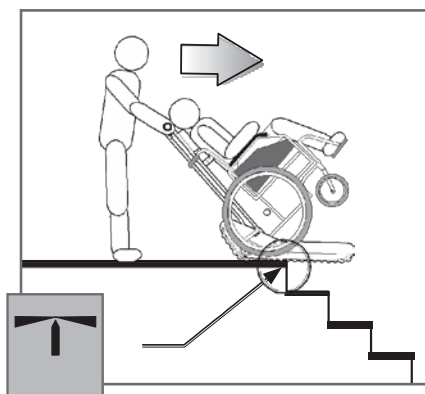


Следите, чтобы руки/ноги и одежда перевозимого человека не выходили за границы коляски. Для остановки подъемного устройства отпустите кнопку движения или нажмите кнопку аварийной остановки.



При наличии неисправности, делающей невозможным продолжение движения, ни в коем случае не отсоединяйте стойку рулевого управления; необходимо устойчиво расположить подъемник на поверхности лестницы; на руках перенести пассажира, оставив коляску соединенной с подъемником.

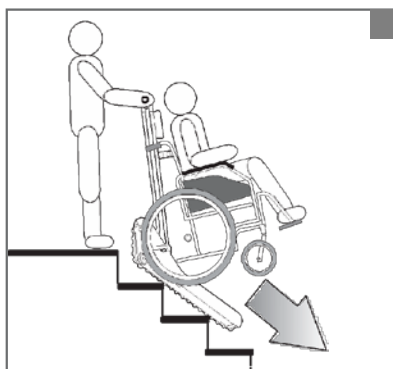
Немедленно обратитесь в уполномоченный центр техсервиса, который предоставит необходимые инструкции.



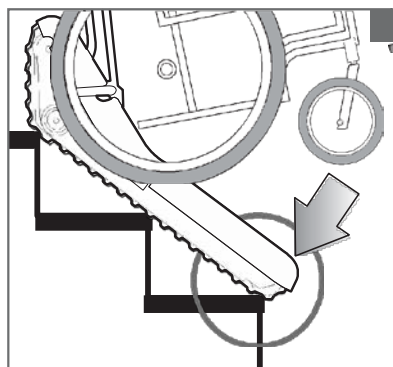
- Крепко возьмитесь за стойку рулевого управления и нажмите на кнопку ВПЕРЕД для спуска по лестнице.



Для остановки подъемника отпустите кнопку движения или нажмите кнопку аварийной остановки.

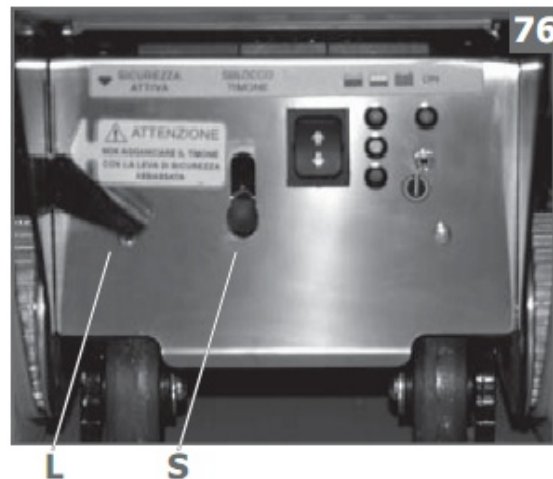


- Для обеспечения максимальной устойчивости, нужно, если возможно, остановить подъемное устройство, когда передняя часть гусеницы опирается на край ступени.

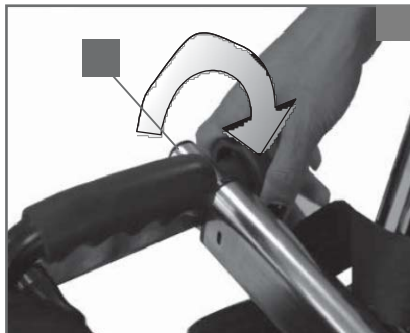


8.8 ОТСОЕДИНЕНИЕ КОЛЯСКИ

- Выключите устройство, вытащив ключ.
- Поднимите рычаг L.
- Прочно возьмитесь за ручку и поднимите рычаг S для разблокировки руля.



- Поднимите стойку рулевого управления до вертикальной позиции; колеса коляски должны касаться пола
- Отстегните ремень безопасности.
- Ослабьте зажимы кронштейнов, повернув маховик V.
- Полностью раздвиньте кронштейны крепления коляски K.



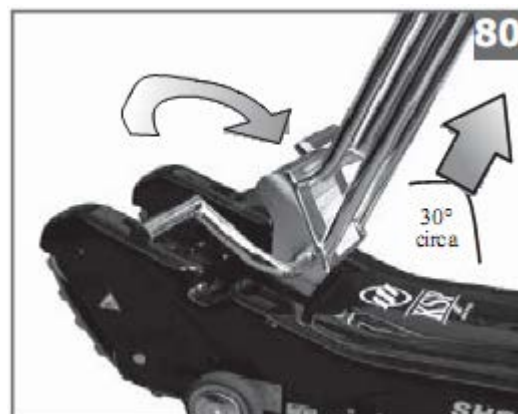
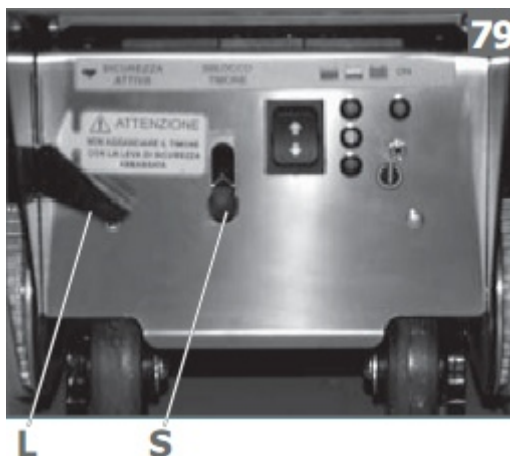
8.9 ОТСОЕДИНЕНИЕ СТОЙКИ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ

Эта операции может выполняться только без коляски.

- Проверьте, что ключ извлечен, следовательно, оборудование выключено.
- Поднимите ногой рычаг безопасности L.
- Возьмитесь за ручку и поднимите рычаг отсоединения стойки рулевого управления S.
- Наклоните стойку рулевого управления от себя на угол 30° и отсоедините ее, потянув вверх



Поместите стойку рулевого управления в надежное место, следите, чтобы она не могла упасть.



Лестничный подъемник гусеничный для инвалидов Sherpa N 902

8.10 ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед каждым использованием важно проверять работу электрических устройств безопасности

- аварийной кнопки
- рычага безопасности

Проверьте, что все устройства безопасности блокируют или препятствуют движению лестничного подъемника

- нажатая кнопка аварийной остановки (с опущенным рычагом L).
- поднятый рычаг L (с разблокированной кнопкой E).



E



L

8.11 АВАРИЙНОЕ МАНЕВРИРОВАНИЕ (только для модели N 902)

В случае возникновения неисправности, не позволяющей завершить подъем или спуск по лестнице, действуйте, как указано далее.

Достаньте аварийную рукоятку, расположенную в задней части стойки рулевого управления, как описано ниже:



- Открутите верхний маховик V



- Потяните рукоятку

Лестничный подъемник гусеничный для инвалидов Sherpa N 902

- Достаньте ее, потянув вверх



- Вытащите пробку А, находящуюся в передней части лестничного подъемника



- Вставьте приводной рычаг В



- Возьмитесь за рычаг, вращайте его по часовой стрелке или против часовой стрелки в зависимости от того, какой маршрут короче для достижения подъемником ближайшей лестничной площадки, а затем приступите к снятию кресла-коляски.



9. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРОВ

Зарядка аккумуляторов должна проводиться без коляски, используя только поставляемый в комплекте кабель. Сетевая электрическая установка, к которой подсоединяется кабель, должна иметь хорошее заземление, с надежной защитой, соответствующей действующим нормам. Не используйте удлинители, адаптеры или прочие устройства. Состояние зарядки аккумуляторов всегда видно на светодиодах индикаторов зарядки, только когда ключ С находится в положении ВКЛ. (ON) и индикатор D (рис.34) горит.

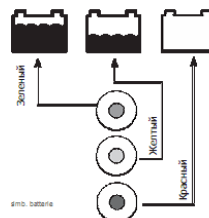
A= Аккумулятор полностью заряжен (зеленый)

B= Аккумулятор частично заряжен (желтый)

C= Аккумулятор в резерве (красный)

Зеленый

Аккумуляторы не нуждаются в каком-либо техобслуживании.

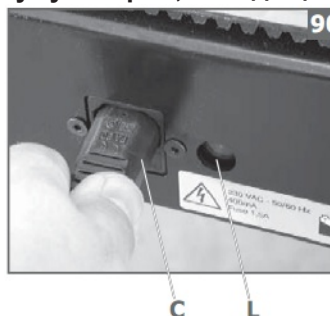


- Вытащите ключ включения.
- Подключите соединительный кабель лестничного подъемника к розетке сети.
- Индикатор L загорается, показывая состояние зарядки.
- После завершения зарядки, необходимо отсоединить кабель C от лестничного подъемника.

Запрещено пользоваться подъемником, когда кабель C подключен.

- Не используйте поврежденный кабель; его необходимо заменить на кабель того же типа.

Во время зарядки мы рекомендуем отсоединить стойку рулевого управления, чтобы воздух лучше циркулировал вокруг зарядного устройства аккумуляторов, находящихся под ней.



Если аккумуляторы не заряжаются, они могут быть повреждены или мог перегореть внешний предохранитель, расположенный рядом с вилкой.

См. главу “техобслуживание” для выполнения замены.

10. ПЕРЕВОЗКА ЛЕСТНИЧНОГО ПОДЪЕМНИКА НА МАШИНЕ.

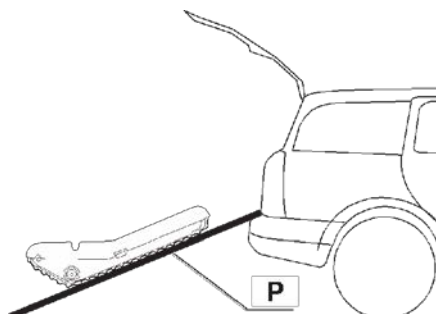
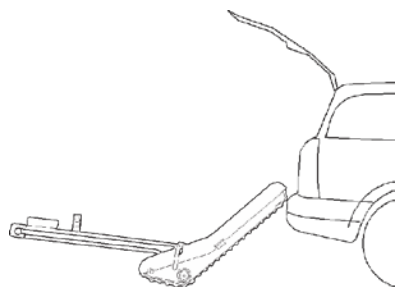
Лестничный подъемник может быть помещен в автомобиль, если там достаточно пространства.



Операция должна выполняться двумя людьми.

- Поднесите подъемник к автомобилю. Затем наклоните устройство, пока основание подъемника не коснется поверхности машины.

(При помощи платформы Р лестничный подъемник может быть загружен в автомобиль одним человеком).



- Отсоедините стойку рулевого управления и завершите погрузку. Каждый человек одной рукой должен взяться за соответствующую рукоятку, а другой рукой - за переднюю стальную ручку.
- Можно облегчить загрузку, включив кнопку движения, когда это возможно



ВНИМАНИЕ:
ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА
ДВИЖУЩИЕСЯ ЧАСТИ



11. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



В данной главе приведены операции по техобслуживанию, которые может проводить сам пользователь. Любое техобслуживание должно выполняться при отсоединенном от электросети кабеле и с извлеченным ключом

11.1 ОЧИСТКА

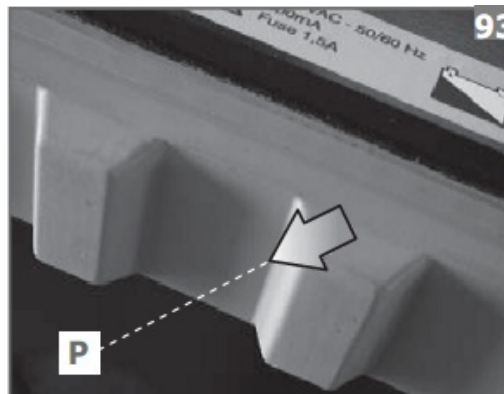
Очистка окрашенных частей выполняется мягкой влажной тканью. Хромированные части могут очищаться с применением имеющихся в продаже аэрозолей. Избегайте прямого распыления чистящего средства на части оборудования. Запрещено направлять струю или брызги воды, использовать другие вещества, которые могут повредить поверхность оборудования.

11.2 ОЧИСТКА ГУСЕНИЦ

Следует удалять с гусениц металлические частицы или липкие вещества, которые могут попадать на поверхности.

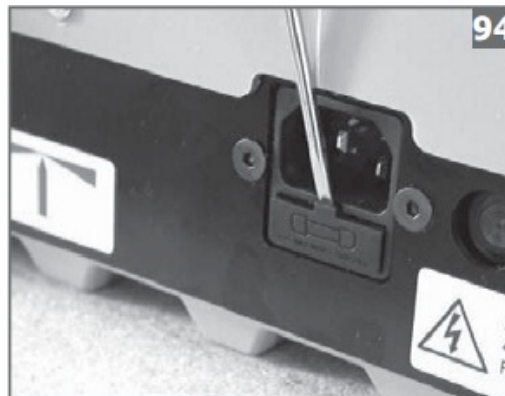
11.3 ПРОВЕРКА ИЗНОСА ГУСЕНИЦ

Периодически следует проверять целостность гусениц. В случае повреждения или износа необходимо обратиться в службу техсервиса. Высота новых клиньев Р составляет 9 мм. Если высота клиньев Р меньше 7 мм, следует обратиться в центр техсервиса для замены гусениц.



11.4 ЗАМЕНА ВНЕШНЕГО СЕТЕВОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

Если во время зарядки боковой красный индикатор не загорается, это значит, что аккумуляторы не заряжаются. В этом случае нужно проверить, не поврежден ли кабель питания и есть ли напряжение в сети. Если все в порядке, нужно проверить один или оба наружных сетевых предохранителя и при необходимости заменить их. Вытащите патрон предохранителя при помощи отвертки и замените предохранитель на новый.



11.4.1 ЗАМЕНА ВНЕШНЕГО СИЛОВОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

Проверьте и при необходимости замените, если оборудование не работает, и аккумуляторы не заряжаются.

- вытащите и замените предохранитель 25A на аналогичный (восстановите температурный предохранитель).

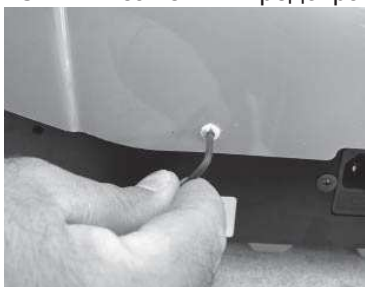


11.5 ЗАМЕНА ВНУТРЕННЕГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

Проверить и при необходимости заменить, если оборудование не работает, и аккумуляторы не заряжаются, после того, как Вы проверили внешний силовой предохранитель.

- Для того чтобы получить доступ к предохранителю, следует снять стойку рулевого управления и затем снять пластиковый корпус, открутив крепежные винты при помощи шестигранного ключа 2,5 мм

- Снять и заменить предохранитель 30 А на аналогичный



11.6 ПРОВЕРКА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед каждым использованием проверяйте состояние целостности ремней безопасности и их соединение

11.7 ПРОВЕРКА СИСТЕМ БЕЗОПАСНОСТИ

- Проверьте системы безопасности и аварийные системы, как описано в гл. 8.



11.8 ОЧИСТКА КОНТАКТОВ



ВНИМАНИЕ:

Части под напряжением! Проверьте, что ключ находится в позиции ВЫКЛ. (OFF). Очистите контакты от остатков смазки, масла, грязи или окисления при помощи ткани, пропитанной спиртом.

12. ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы лестничный подъемник сохранял свою работоспособность и эксплуатационные характеристики, необходимо выполнять программу планового техобслуживания

Периодическое техобслуживание включает в себя следующие операции:

- проверка электрической установки
- проверка зарядного устройства
- проверка кнопок привода
- проверка аварийной кнопки
- проверка главного двигателя
- проверка двигателя служебных колес
- проверка системы перемещения служебных колес
- проверка износа служебных колес
- проверка износа рычага безопасности
- проверка безопасности кабеля зарядки аккумуляторов
- проверка аккумуляторов
- проверка устройства крепления коляски
- проверка целостности каркаса и стойки рулевого управления
- проверка индикатора уклона
- проверка системы гусениц и шкива
- проверка механической тяги
- проверка анкерного крепления подголовника
- проверка ремней безопасности
- проведение дезинфекции подголовника и ремней безопасности.

13. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
- Лестничный подъемник не принимает команды ВПЕРЕД / НАЗАД	- Не вставлен ключ включения - Не опущен вниз рычаг безопасности - Нажата кнопка аварийной остановки - Неправильно присоединена стойка рулевого управления - Окислены контакты стойки рулевого управления или имеются посторонние предметы	- Вставьте ключ - Поставьте выключатель в позицию ВКЛ. (ON) - Опустите рычаг безопасности - Разблокируйте кнопку Аварийной Остановки - Повторите операцию соединения стойки рулевого управления - Проверьте и очистите контакты
- Установка на место стойки рулевого управления невозможна	- Рычаг безопасности опущен вниз в активное положение	- Отключить рычаг безопасности, подняв его вверх
- Вставив ключ, зеленый индикатор включения остается выключенным	- Полностью разряжены аккумуляторы - Прерван внутренний предохранитель - Включена кнопка аварийной остановки - Включен кабель зарядки	- Зарядить аккумуляторы - Заменить предохранитель 15 А. - Отключить кнопку аварийной остановки - Отсоединить кабель
- Зарядка аккумуляторов происходит неправильно	- Аккумуляторы в аварийном состоянии	- Обратитесь в службу техсервиса
- Ограниченная автономия	- Аккумуляторы истощены	- Обратитесь в службу техсервиса
- Гусеницы неравномерно изношены	- Неправильное использование подъемного устройства	- Обратитесь в службу техсервиса для замены
- Перемещение гусениц происходит неравномерно, с перерывами	- Контакты передачи электрических сигналов к стойке рулевого управления загрязнены или окислены	- Повернуть ключ в позицию ВЫКЛ. (OFF), снять стойку рулевого управления и очистить контакты чистой тканью, слегка смоченной спиртом
- Соединяя кабель зарядки, красный индикатор остается включенным	- Нет электропитания в сети - Прерваны предохранители - Прерван кабель питания	- Проверьте наличие электроэнергии - Замените предохранитель 1,6А с замедлением - Замените кабель
- Индикатор уклона предоставляет неправильные показания	- Утечка жидкости	- Обратитесь в службу техсервиса
- Рычаг безопасности не сохраняет заданную позицию	- Пружина установки на место повреждена	- Обратитесь в службу техсервиса
- Масляные пятна на полу	- Утечка масла из мотора-редуктора тяги	- Обратитесь в службу техсервиса
- Соединение ремня безопасности происходит неправильно	- Ремень не работает	- Обратитесь в службу техсервиса
- Во время работы слышен необычный шум	- Проблемы передачи - Затягивание посторонних предметов	- Обратитесь в службу техсервиса - Удалите возможные посторонние предметы

ВАЖНО:

Если несмотря на проверки и проведенные операции, в оборудовании остались неисправности, ограничивающие (даже частично) его нормальную работу, управляющий или пользователь должны немедленно уведомить об этом службу техсервиса.

14. ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ:

Эти операции могут выполняться только уполномоченными центрами техсервиса.

14.1 ДЕМОНТАЖ КОРПУСА

- Подъемник выключен ВЫКЛ. (OFF)
- Отсоедините стойку рулевого управления.
- Демонтируйте пластиковый корпус, открутив крепежные винты при помощи шестигранного ключа размером 2,5 мм



14.2 ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРОВ

- демонтируйте крепежную штангу.



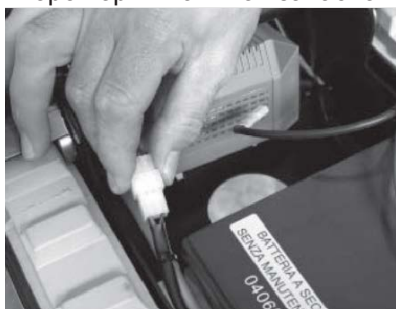
- Отсоедините аккумуляторы и замените их на аккумуляторы соответствующего типа.

Рекомендуем всегда обращаться к производителю для использования оригинальных запчастей. В продаже имеются аналогичные аккумуляторы с идентичными характеристиками на табличке, но с другими эксплуатационными характеристиками. Используемая модель была спроектирована для “электрической тяги”. Другая модель, даже кажущаяся идентичной, но используемая, например, для сигнализации или аналогичных систем, не гарантирует эффективность работы, а также достаточную автономию.



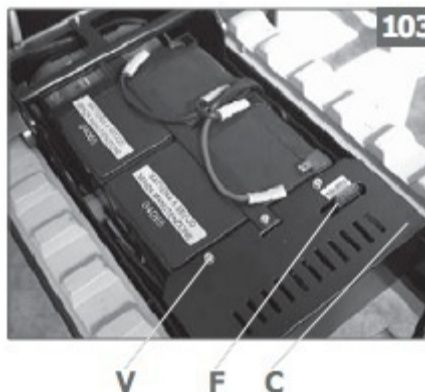
14.3 ЗАМЕНА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА АККУМУЛЯТОРОВ

- Демонтируйте крепежную штангу аккумулятора.
- Отсоедините аккумуляторы.
- Снимите аккумулятор, ближайший к устройству зарядки аккумуляторов.
- Отсоедините соединители, открутите задние винты и замените зарядное устройство аккумуляторов оригинальной запасной частью.

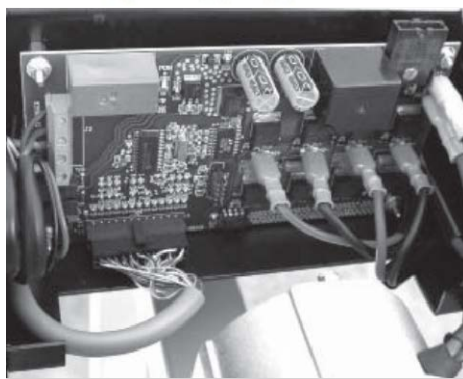


14.4 ЗАМЕНА ЭЛЕКТРОННОЙ ПЛАТЫ

- Отсоедините аккумуляторы.
- Снимите предохранитель F.
- Открутите винты V и снимите крышку C.



- Отсоедините все соединители.
- Снимите плату, закрыв язычки крепежных пластин.
- Монтируйте новую плату и выполните все соединения согласно электрической схеме



14.5 ЗАМЕНА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

- Открутите два указанных винта.
- Снимите панель и отсоедините соединитель.

